

A2.9 Paperasse et bureaucratie

Papierkowa robota i biurokracja

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/a2/9>



Le formulaire	(formularz)	La sécurité sociale	(system ubezpieczeń społecznych)
Le dossier	(akta, dokumenty)	Le délai	(termin, czas oczekiwania)
La demande	(wniosek)	Administratif	(administracyjny)
L'attestation	(zaswiedczanie)	Officiel	(oficjalny)
L'acte de mariage	(akt małżeństwa)	Obligatoire	(obowiązkowy)
Les aides financières	(pomoc finansowa)	Vérifier	(sprawdzać)
Le service public	(administracja publiczna)	Déclarer	(zgłaszać, deklarować)

1. Ćwiczenia

1. Rejestracja w systemie ubezpieczeń społecznych dla nowego pracownika (Audio dostępne w aplikacji)



Słowa do użycia: déclarer, obligatoire, service, attestation, formulaire, vérifiez, Sécurité, dossier, demande, aides

Vous commencez un nouvel emploi en France. Votre employeur doit faire une _____ d'inscription à la _____ sociale, mais vous devez préparer votre _____. Pour cela, vous remplissez un _____ en ligne sur le site du _____ public. Vous indiquez votre adresse, votre numéro de passeport et la date de début de votre contrat. Vous devez aussi joindre une copie de votre contrat de travail et une _____ de votre banque.

La demande est _____ pour recevoir votre numéro de Sécurité sociale et les _____ financières comme le remboursement des soins médicaux. Avant d'envoyer le dossier, _____ bien toutes les informations, car le délai de traitement est de quatre à six semaines. En cas d'erreur, l'administration peut refuser le dossier et vous devez tout _____ à nouveau.

Zaczynasz nową pracę we Francji. Twój pracodawca musi złożyć wniosek o rejestrację w systemie ubezpieczeń społecznych, ale to ty musisz przygotować swoje dokumenty. W tym celu wypełniasz formularz online na stronie urzędu publicznego. Podajesz swój adres, numer paszportu oraz datę rozpoczęcia umowy. Musisz też dołączyć kopię umowy o pracę oraz zaświadczenie z banku (RIB).

Wniosek jest obowiązkowy, aby otrzymać numer ubezpieczenia społecznego oraz wsparcie finansowe, takie jak zwrot kosztów leczenia. Zanim wyślesz dokumenty, dokładnie sprawdź wszystkie informacje, gdyż czas rozpatrzenia wynosi od czterech do sześciu tygodni. W przypadku błędu administracja może odrzucić wniosek i będziesz musiał(a) złożyć dokumenty ponownie.

1. Pourquoi devez-vous préparer un dossier pour la Sécurité sociale ?

2. Quels documents devez-vous joindre à votre dossier ?

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Hier, à la préfecture, _____ tous les documents de mon dossier de demande de carte de séjour.

- a. j'avais vérifié b. je vérifie c. j'ai vérifié d. je vais vérifier

(Wczoraj w prefekturze sprawdziłem wszystkie dokumenty w moim wniosku o kartę pobytu.)

2. Après ça, nous _____ notre changement d'adresse à la sécurité sociale en ligne.
 a. déclaré b. déclarons c. avions déclaré d. avons déclaré
 (Po tym zgłosiliśmy online zmianę naszego adresu w ZUS/ubezpieczeniu społecznym.)
3. La semaine dernière, mon épouse _____ l'attestation de travail avant de l'envoyer au service public.
 a. avait vérifié b. vérifie c. va vérifier d. a vérifié
 (W zeszłym tygodniu moja żona sprawdziła zaświadczenie o zatrudnieniu przed wysłaniem go do urzędu.)
4. Ensuite, nous _____ nos revenus pour demander les aides financières obligatoires.
 a. avions déclaré b. avons déclaré c. déclarions d. déclarerons
 (Następnie zadeklarowaliśmy nasze dochody, aby ubiegać się o wymagane świadczenia finansowe.)
- 1. j'ai vérifié 2. avons déclaré 3. a vérifié 4. avons déclaré**

3. Uzupełnij dialogi

a. Demander une attestation à la CAF

- Demandeur:** Bonjour madame, je voudrais une attestation pour mes aides financières, c'est pour mon dossier de location.
- Conseillère CAF:** 1. _____

- Demandeur:** Le document est obligatoire pour l'agence immobilière, vous savez le délai pour recevoir l'attestation ?
- Conseillère CAF:** 2. _____

- (Dzień dobry, chcialbym zaświadczenie dotyczące moich świadczeń finansowych, to do mojego folderu najmu.)
- (Dobrze, najpierw musisz złożyć wniosek online na service-public, wypełnić formularz i sprawdzić swoje dane.)
- (Dokument jest wymagany przez agencję nieruchomości, czy zna pani termin otrzymania zaświadczenia?)
- (Jeśli wszystko jest w porządku, możesz je pobrać w swoim koncie w ciągu dwóch lub trzech dni.)

b. Inscription à la sécurité sociale

- Nouvel arrivant:** Bonjour, je viens d'arriver en France et je veux déclarer mon arrivée, comment faire la demande de sécurité sociale ?
- Agent CPAM:** 3. _____

- Nouvel arrivant:** D'accord, c'est obligatoire avant de voir un médecin ?
- Agent CPAM:** 4. _____
- (Dzień dobry, właśnie przyjechałam do Francji i chcę zgłosić mój przyjazd — jak złożyć wniosek o ubezpieczenie społeczne?)
- (Musisz złożyć komplet dokumentów: formularz, paszport, umowę o pracę oraz, jeśli ją posiadasz, akt małżeństwa.)
- (Rozumiem — czy to jest obowiązkowe przed wizytą u lekarza?)
- (Tak, to ważne — bez tego nie będziesz mieć refundacji. Czas rozpatrzenia to około miesiąca.)

1. D'accord, vous devez d'abord faire la demande en ligne sur le service public, vous remplissez le formulaire et vous vérifiez vos informations. 2. Si tout est correct, vous pouvez la télécharger dans votre espace en deux ou trois jours. 3. Vous devez déposer un dossier avec le formulaire, votre passeport, votre contrat de travail et, si vous avez, votre acte de mariage. 4. Oui, c'est important, sinon vous n'avez pas de remboursement, le délai de traitement est environ un mois.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Vous arrivez en France pour travailler. Quels papiers demandez-vous en premier et pourquoi ?

2. Vous recevez une lettre de la sécurité sociale que vous ne comprenez pas bien. Que faites-vous pour obtenir des informations ?

3. Racontez une fois où vous avez dû remplir un formulaire officiel (en France ou ailleurs). C'était pour quoi et comment cela s'est-il passé ?

4. Vous devez demander une aide financière ou un document important en ligne. Quelles informations et quels documents préparez-vous avant de faire la demande ?

5. W 5 lub 6 zdaniach opisz jedną procedurę administracyjną, którą wykonałeś(-aś) (we Francji lub w innym kraju) i wyjaśnij, jakie dokumenty musiałeś(-aś) przygotować.

Pour faire cette démarche, j'ai dû... / J'ai rempli un formulaire pour... / C'était facile / difficile parce que... / J'ai envoyé le dossier par internet / par courrier.

2. Ważne czasowniki

	Vérifier	Déclarer
je/j'	ai vérifié	ai déclaré
tu	as vérifié	as déclaré
il/elle/on	a vérifié	a déclaré
nous	avons vérifié	avons déclaré
vous	avez vérifié	avez déclaré
ils/elles	ont vérifié	ont déclaré